

首次執導史特林堡代表作

毛俊輝：用「瘋魔」舞台面對「瘋狂」世界



今年是著名劇場導演毛俊輝從藝50年，特別受邀回到緣分頗深的香港話劇團執導作品的他，選擇了瑞典劇作家史特林堡（August Strindberg）的代表作之一《往大馬士革之路》（Road to Damascus）。這也將是香港話劇團首次搬演史氏作品。

毛俊輝與史氏邂逅早已是多年前，醞釀了這許多年才終於決定此刻「出手」，乃是因為面對現今癡狂的世界，以史氏舞台回歸自我、探尋心靈深處，「特別合適」。

● 文：香港文匯報記者 尉瑋

圖：攝影：Carmen So，香港話劇團提供



● 香港話劇團排演《往大馬士革之路》。

瑞典劇作家史特林堡被稱為現代戲劇創始人之一，也是歐洲表現主義戲劇的先驅。一生飽受精神分裂症折磨的他在劇作中呈現人類詭譎的精神情狀，如夢似幻，疑幻疑真。人物的潛意識流動被鋪陳在舞台上，在看似荒誕的場景中揭示隱秘的心理活動。這種探尋也直接影響了整個二十世紀戲劇的發展。

《往大馬士革之路》正是史特林堡由早期的自然主義向表現主義轉向的重要劇作之一，透過主角「陌生男」的第一視角，展開撲朔迷離的探尋之旅，命運、愛情、信仰、自我……在劇作家看來，唯有向心靈深處尋求答案。

「想排（史特林堡）很久了，但這個不是一般的戲，話劇團也沒有排過，以前我排的戲也是寫實主義的更多些。」毛俊輝說，醞釀已久，今時今日排演史特林堡特別合適。「就像林克歡（本劇文學顧問）說，『這個世界癡了。』在史特林堡看來，很多事情在現實的外在世界是找不到答案的，要回到心靈裏面尋找，而唯有找到答案或是尋求到內在的解脫，才能面對外面的世界。他產生這種看法時所面對的時代與我們不同，那是歐洲工業革命後，物質的發展逐漸操控世界，人變得越來越機械性。但是我們現在呢，正處

在科技世界，很多時候也都很被動地被推着走。」

固有秩序在崩壞，世界是否還是我們所追求的世界？也許，只有尋求到內心的平衡才能真正面對這瘋狂世界。

表達人的靈魂

史特林堡魅力何在？

毛俊輝介紹道，他早年的自然主義戲劇已經展現特別色彩，如《朱麗小姐》、《父親》等劇作走寫實路線，亦探究深層內容；後來成功向表現主義轉型，又創作出《往大馬士革之路》三部曲、《一齣夢的戲劇》、《魔鬼奏鳴曲》等劇，都深具其個人色彩。

「當時他發現自然主義的劇作，往往着重描述人的生命的內容。他覺得這些是靠外在的生活的模式，例如角色和角色之間的交談和動作呀，日常生活的細節的表現呀等等來描繪，仍然不夠真實，仍然只是外在的表現。他覺得真正的內在的表現更重要。」說是這樣說，要在舞台上展現這個理念，談何容易？「但是你想像不到，他在那個年代已經認為有些東西需要在舞台上project出來，而不能只是這樣寫實地做。這個想法很前衛，要知道他那時都還沒有這些技術，因為那個時候流行的還是繪畫得很漂亮的景，美麗就美麗，輝煌就輝煌。而

他覺得這些假，或者是外在的。那內在的是什麼？他覺得應該展現出來。」

表達人的靈魂，用精神的眼睛看世界，這是史特林堡的主張之一。

演繹有「兩難」

雖然在劇史上堪稱經典，但史特林堡的劇作在香港卻較少搬演，毛俊輝認為有「兩難」，其一是其難以理解，「要做對不容易」。例如《往大馬士革之路》就不走慣常戲劇推衍的路子，並非強調由戲劇衝突來推動情節的發展，而是完全圍繞主角「陌生男」而展開一系列場景，透過他的主觀視角來揭示其心理發展的過程。這樣的劇作在排演時很容易墮入另一個陷阱，那就是只着眼於形式。「表現主義嘛，是不是「表現」出來就行了？」毛俊輝笑道，排演時他就不停提醒設計師們，不要把東西都「堆」出來，過分「表現」，反而掉進另一個誤區，全都是「效果」，徒有畫面而沒有空間。

另一難則是表演難，習慣詮釋寫實戲劇的演員需要從頭琢磨，如何才能不流於表面。「簡單來說，很多時候我們做慣比較寫實的戲，很靠自己個人的理解和感情來做。感情做不好，就會很煩悶；但就算是做得很好、很真實，其實仍然表達不了非常裏面

《往大馬士革之路》
日期：9月18至20日、22、24至25日、28至30日，10月2日、5至9日 晚上7時45分
9月26日，10月1、3、10日下午2時45分
地點：香港大會堂劇院

《戲夢逍遙——毛俊輝從藝五十年》展覽
日期：9月11日至9月24日
地點：香港文化中心地下大堂

的思想，這是不夠的。所以對演員來說，一定要想通，然後再用他的語言把裏面的東西講出來，至於講多講少怎麼講，就是另外一個問題。」毛俊輝說，排戲的過程中，發現對話劇團的資深演員來說，反而更難，「因為要他撤掉他很熟悉很會拿捏的東西，然後就有危險了。」他笑，「例如戲裏面有很激烈情緒的片段，他們馬上能來，而且來得很熟手，但這就完蛋了，就誤解了，變成了另外一件事。」

這次演出，由香港話劇團資深演員申偉強主演，更特邀胡美儀演出。毛俊輝說各演員與幕後團隊這次都異常興奮，因為在香港碰上這樣的劇作機會實屬少有，對演員來說，如同可以嘗試另一種完全不同的表演體系，是難得的練習。



● 胡美儀（左）參演丈夫毛俊輝執導的作品。



● 辛偉強與對手排練中。

對「人」抱持信念

毛俊輝說，等待那麼多年才來碰史特林堡，源自自己對人生經驗的體認。很早前他便看過不同劇團搬演史氏劇作，但內心少有波動，「當時也只是看到形，自己對他還沒有深入的理解。」慢慢到後來開始想做，但沒出手，是因為「還有很多地方拿捏不到。」直到現在，從事藝術50載，有了存下來的經驗和知識，再回頭看史特林堡的瘋魔舞台，心中明朗，「知道它應該用什麼做，於是嘗試和大家分享。」

「我自己的歸納是，舊時看很多事情，會從很實質上去理解。簡單些說，人與人的關係呀，利益的糾葛呀等等。但很多事情其實沒有對錯，而是關乎你內心的看法。當林老師說這世界很癡的時候，你更要懂得怎麼去看這個世界，才能生存。要維持內心的平衡與平靜。」

還有一個事情特別打動他，就是表現主義對「人」本身的一種信念。「這個是後來才想通的，開始的時候看（表現主義），可能比較執着的是一種怪異，一種劇場上的手法，現實與虛幻的結合呀等等。但是後來吸引我的是，它覺得人可以製造一個更好的世界。它不是樂觀，只是它有一個很崇高的目標：人要改造自己，人解決了自己的問題才可以建立一個好一點的世界。這個視野好有意思。」

以精神之眼看世界，往心靈處探索答案……舞台上的精神旅程也許看似零碎、脫線、「癡癡吔」，卻實則仍抱持着對人的信念。這是多麼詭詭、荒誕，卻又有可能更加趨近真實的瘋狂願景。

週末好去處

「思緒宇宙：未來繪畫」 劉呈祥巡迴藝術展

現今的科技應用充滿無限可能性，「Y-LOT SciTech 系列」活動以不同形式、主題和對象，提升創新科技普及化，攜手創造更美好的未來。以「思緒宇宙：未來繪畫」創新科技巡迴藝術展作為 SciTech 系列揭幕活動，邀請到台灣新生代藝術家劉呈祥，展出二十多幅有關宇宙系列的數碼編碼作品。透過簡易的創新科技與藝術作媒體，為大眾提供科技的新趨勢，探索機遇。你願意進入由數位編碼創作的一座宇宙嗎？活動需網上登記預約入場：
https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLS-db_zu1DXKlqaMc96xK_Fx1skuwQTB-jUqM-o92dUhszgmpTJA/viewform
日期：即日起至9月19日
地點：V54 駐貿大宅



豐茂之光 如筍新生 第八屆烏鎮戲劇節10月舉行

闊別兩載，終又相逢！第八屆烏鎮戲劇節6日舉行新聞發布會，承接第七屆戲劇節奔「湧」的力量，10月15日至10月24日，烏鎮戲劇節將以茂盛之姿在烏鎮再度綻放，以戲劇之名，一起豐茂。

本屆烏鎮戲劇節主題為「茂」——取豐富而非繁複，野生而又叢生之意，茂士即才士，茂年即盛年。第八屆烏鎮戲劇節以特邀劇目、青年競演、古鎮嘉年華、小鎮對話四個單元重磅回歸。發布會上，烏鎮戲劇節發起人陳向宏、黃磊、賴聲川、孟京輝一同公布了萬眾期待的特邀劇目名單，來自全國各地24部劇目的66場演出，將在烏鎮的12座劇場大放異彩。本屆烏鎮戲劇節藝術總監孟京輝秉承以往優秀、獨特、專業的作品挑選標準，將目光聚焦中國戲劇，邀請了眾多高質量、極具代表性的藝術作品，全方位展現中國戲劇包容多元的整體面貌。全部特邀劇目將在2021年9月16日10時開票。

展現中國戲劇豐富內涵

本屆烏鎮戲劇節特邀劇目分為七大板塊，力邀多位戲劇大師攜中生代、新生代戲劇人同台演繹，既囊括眾多中外經典重釋，古典新生，又不乏全新原創劇本，個性張揚。跨界舞蹈和

校園觀察板塊同樣精彩紛呈，不斷開拓烏鎮戲劇節的視野和邊界，展現中國戲劇的豐富內涵和多重維度。

著名華人戲劇家，烏鎮戲劇節發起人兼常任主席賴聲川，繼2019年來烏鎮的《幺幺洞捌》後，又攜巨作《曾經如是》來到烏鎮戲劇節。該劇經過十年孕育，由著名演員郝蕾、著名歌手張傑，以及上劇團全體演員共同演繹，展現了一位戲劇家，甚至一位藝術哲學家賴聲川，以史詩般的恢弘架構對人生、時間和命運溯源的思考。

莎士比亞經典著作《哈姆雷特》將以全新面貌來到烏鎮戲劇節。藏語版《哈姆雷特》是上海戲劇學院表演系首屆西藏本科畢業班畢業大戲，由著名表演藝術家、烏鎮戲劇節藝術委員會成員濮存昕擔任導演。藏語版《哈姆雷特》作為濮存昕的首次導演作品，曾經的「哈姆雷特」將在本劇中完成從自演到自導的轉變。

烏鎮戲劇節發起人兼藝術總監孟京輝常以辛辣、幽默、批判的戲劇功力，屢創劇壇奇跡，開創了當代戲劇的新面貌。本次由孟京輝改編，法國著名作家司湯達經典名著同名劇目《紅與黑》，由梅婷、張壹城主演，將在本屆烏鎮戲劇節首演。

《日出》是中國現代文學史上最傑

出的戲劇大師曹禺的名作：話劇版自1937年首演至今，經過多個版本的排演，已成為戲劇舞台永恒的經典。本次來到烏鎮戲劇節的舞台劇《日出》是中國著名現代舞蹈家金星回歸舞台的力作，她首次擔綱舞台劇導演，並在劇中一人分飾兩角。以舞台為鏡，《日出》將在肢體的語言和美術中表達社會生活的百態面貌，重新解讀這部曹禺大師的經典作品。

高清放映國際劇目

外國戲劇今年雖然無法看現場，但可以通過國際劇目高清放映單元「遠在眼前」看到，片單都是重磅劇目，瓦里科夫斯基2018年新作《我們走吧》及《魔山》（塞巴斯蒂安·哈特曼執導）、2020柏林戲劇節劇目《只是世界盡頭》（克里斯托弗·盧平執導）及《俄狄浦斯》、米洛·勞的《重述：街角的兇殺案》、讓·貝洛里尼2020年的新作《靈魂遊戲》。

此外，從烏鎮戲劇節走出的愛奇藝《戲劇新生活》節目中的六位戲劇人



● 陳向宏、孟京輝、黃磊、賴聲川、史航等出席新聞發布會。



● 由孟京輝改編的《紅與黑》將在本屆烏鎮戲劇節首演。

劉曉暉、趙曉蘇、吳彼、丁一滕、劉曉邑、劉添祺將聯袂再度回歸烏鎮，演繹口碑劇作。兩位女性青年戲劇人——2017年青年競演「小鎮獎」獲得者楊哲芬與2018年入圍青年競演的何齊也將帶來她們全新的舞台作品。共有11位女性戲劇人作品亮相特邀劇目單元，接近特邀劇目總數一半，女性戲劇不斷發聲，彰顯戲劇的豐茂多姿的現實力量。全新啟用的環湖劇場，將現場放映來自愛丁堡戲劇節、柏林戲劇節、阿維尼翁戲劇節等世界六大戲劇節多部經典佳作。本屆青年競演以「樹、麵包、過去」為命題，收穫五百餘份報名作品，創歷年新高。經過激烈的角逐，共有18部作品最終脫穎而出，蓄勢待發。

● 文：香港文匯報記者 茅建興 杭州報道

「樂聚！」王致仁的哥德堡變奏曲 音樂會電影放映會

久違了，現場音樂。疫情之下，現場音樂會的策劃轉折多變，本屆倫敦的鋼琴家王致仁卻毅然回港，與香港樂迷再度共聚音樂廳。由飛躍演奏香港現場錄製的音樂會電影《樂聚》，記錄睽違半年再聚聽樂的感動一刻，足本呈獻王致仁深邃絕美的鋼琴獨奏會。獨奏會以布梭尼所編輯的巴赫經典《哥德堡變奏曲》作主軸，直擊人內心深處，與觀眾一起溯源樂之本事。現於歐洲的王致仁將於9月11日放映會後，透過大銀幕與觀眾作分享會。節目包括：
孟德爾遜 E小調前奏曲及賦格曲，作品35，第一首
巴赫《哥德堡變奏曲》，BWV 988
（布梭尼版本，王致仁改編）
巴赫／布梭尼 D小調夏康舞曲，BWV 1004
日期：9月11日 下午7時30分
地點：K11 Art House

